# Bellinzona informa 2|2021



### Città di Bellinzona

- 3 Ripartire con la freschezza dell'acqua Editoriale
- 4 Al via la nuova legislatura

Municipio e Consiglio comunale si sono insediati Dicasteri in parte riorganizzati

6 L'accoglienza turistica passa da Piazza Collegiata

Inaugurato l'InfoPoint, con contenuti multimediali e interattivi unici in Svizzera

8 Estate in Città

Musica dal vivo, cinema openair e tanti altri appuntamenti

9 #tulaconosci

Intervista ad Augusta Monteiro, che accoglie i visitatori alla chiesa di San Bernardo

10 Così la pulizia diventa più verde

I Servizi urbani si sono dotati della prima spazzatrice elettrica

11 Consuntivo 2020

La pandemia ha influito pesantemente sulle finanze cittadine

12 Bellinzona vive

Attività, iniziative e novità dell'ultimo trimestre

14 Uniti contro la zanzara tigre

I trattamenti sono eseguiti da Città e privati

15 La seconda vita delle cabine telefoniche

Punti di scambio per i libri, se ne contano sempre di più



### Ripartire con la freschezza dell'acqua

Inizia una nuova legislatura politica. Inizia una nuova stagione. Inizia una nuova fase di allentamenti che ci consente di guardare ai prossimi mesi, ma anche al futuro, con un po' di – finalmente ritrovate – speranza e serenità. *Bellinzona informa* – nella sua seconda edizione del 2021 – è un po' figlia di questo senso di ripartenza, che abbiamo voluto simboleggiare qui a lato con la freschezza cristallina delle acque del riale di Moleno situato nell'omonimo quartiere.

Dopo una prima legislatura iniziata nel 2017 con una nuova Città da costruire per quanto riguarda la sua organizzazione amministrativa, i suoi regolamenti, i grandi progetti da avviare, si entra ora in una nuova fase che dovrebbe portare ad un consolidamento, che comprenda tuttavia una continua verifica di quanto realizzato per correggere gli errori, le sbavature e migliorare continuamente il servizio alla cittadinanza. Nel contempo, la nuova legislatura servirà a portare avanti i progetti avviati. Ne abbiamo parlato nell'ultima edizione. La grande sfida sarà quella di trovare il giusto equilibrio tra gli investimenti strategici che devono servire a profilare la nostra Città e renderla attrattiva in Ticino e in Svizzera per residenti, turisti e imprese, e la cura del patrimonio di edifici, infrastrutture e impianti pubblici che richiedono costante manutenzione ordinaria, straordinaria, ma anche il necessario rinnovamento. A ciò si aggiungono i più disparati servizi e azioni: politica sociale, promovimento economico, tutela ambientale, investimento nelle nuove tecnologie, scuole incluse, cura e assistenza alla terza e quarta età, sostegno ad enti e associazioni, promozione culturale, gestione dei rifiuti, ecc.

La nuova stagione non è però soltanto politica: l'estate che sta per iniziare porterà con sé una ripartenza anche per quanto riguarda le attività ricreative e culturali. Un fatto incoraggiante dopo i mesi cupi che la pandemia ci ha imposto, a cui la Città si è preparata – seppure nell'incertezza che regnava ancora fino a poche settimane fa – offrendo da un lato una sua ricca programmazione di eventi che trovate nell'inserto all'interno della rivista, ma anche favorendo l'attività di promotori privati e associazioni che faranno della prossima estate una stagione davvero luminosa per Rellinzona

E di fatto la luce in Città ha già iniziato a cambiare negli ultimi tempi. Passeggiando nel centro storico salta piacevolmente all'occhio la presenza di turisti che sono stati numerosi dal periodo pasquale in avanti. La vivacità non cala nemmeno in settimana o quando non ci sono dei giorni festivi, e non si è notato un sostanziale calo neanche a seguito delle prime aperture delle frontiere. Sintomo che la voglia di scoprire (o riscoprire) Bellinzona è forte nei visitatori. Proprio ad essi è dedicato il nuovo InfoPoint recentemente aperto in Piazza Collegiata che vi presentiamo in queste pagine. Un luogo multimediale e innovativo aperto tutti i giorni della settimana, dove turisti e residenti possono scoprire luoghi della regione, comprare biglietti ma anche prodotti locali e, visto il periodo, lasciarsi ispirare da tante attività da svolgere nella bella stagione.

Auguri di una fresca, chiara, frizzante Estate in Città.

Foto: Sarah Daepp

# Nuova legislatura ai blocchi di partenza

Archiviate le elezioni e la votazione per il sindaco, nelle scorse settimane si sono insediati il Municipio e il Consiglio comunale usciti dalle urne.

Tre volti nuovi su sette nell'Esecutivo e 27 new entry su 60 consiglieri comunali. I rappresentanti politici di Bellinzona sono cambiati quasi per metà durante l'ultima chiamata alle urne per questa legislatura corta che, a causa del rinvio nel 2020 per la pandemia, durerà solo tre anni.

Il Municipio, alla cui testa gli elettori hanno riconfermato il Sindaco Mario Branda, durante una delle sue prime sedute ha designato Simone Gianini alla carica di Vicesindaco e confermato l'attribuzione dei Dicasteri che si era fin da subito delineata, che comprende anche una parziale riorganizzazione. Il Settore opere pubbliche è stato separato dal Settore servizi urbani (prima parte dello stesso Dicastero) per permettere al primo di implementare le necessarie misure correttive e trovare l'auspicata stabilità a seguito dei problemi emersi durante la scorsa legislatura. In secondo luogo, è stato ritenuto importante dare continuità alla conduzione del Settore anziani che potrà quindi contare sulle

competenze dal capo Dicastero della passata legislatura. Un'altra novità riguarda la decisione – presa anche a seguito di discussioni avvenute in Consiglio comunale – di accorpare il Settore giovani e famiglie e i Servizi sociali, a quelli della Scuola e della Cultura. I Dicasteri sono così composti:

- → Amministrazione generale sindaco Mario Branda
- → Educazione, Cultura, Giovani e Socialità municipale Renato Bison
- → Sicurezza e Servizi industriali municipale Mauro Minotti
- → Anziani e Ambiente municipale Giorgio Soldini
- → Finanze, Economia e Sport municipale Fabio Käppeli
- → Territorio e Mobilità vicesindaco Simone Gianini
- → Opere pubbliche municipale Henrik Bang





## Al Ciossetto la prima seduta di Legislativo del 2021-2024

Si è svolta lo scorso 18 maggio nella palestra del Centro Ciossetto di Sementina per poter garantire le distanze la seduta costitutiva del Legislativo. Il decano del Consiglio comunale Enrico Zanti (Lega) ha introdotto la seduta per poi lasciare il ruolo di presidente del primo anno di legislatura a Renato Dotta (PLR). L'Ufficio presidenziale è stato completato con il vicepresidente Alberto Casari (Unità di Sinistra) e gli scrutatori Enrico Zanti e Isotta Bertinelli (PPD).

Durante l'appuntamento costitutivo, all'inizio del quale tutti gli eletti hanno firmato la Dichiarazione di fedeltà alla costituzione e alle leggi, sono stati designati i membri delle Commissioni del Consiglio comunale e dei Consigli direttivi degli Enti autonomi di diritto comunale. Ha fatto eccezione l'Ente Sport, la cui proposta è stata rinviata per approfondimenti da parte del Municipio. Non è stata peraltro accolta dalla maggioranza del Legislativo

la proposta del gruppo Verdi-FA-MPS-POP-Indipendenti di istituire sette Commissioni speciali. Nominati pure i rappresentanti della Città in seno ad alcuni Consorzi e Consigli di fondazione.

Nel suo discorso, il primo cittadino Renato Dotta ha salutato con entusiasmo l'entrata nel Legislativo di forze nuove e giovani: un segnale positivo, segno che la politica continua a suscitare passione. Per essi, ma anche per i consiglieri con più esperienza, l'auspicio del presidente è che ci si possa confrontare con rispetto reciproco nel corso della legislatura, mostrando vicinanza ai cittadini, approfondendo in modo adeguato i dossier che si andranno a votare e dando voce agli 11 villaggi e due borghi – tutti con le loro peculiarità – che compongono la nuova Bellinzona: una Città che, ha detto metaforicamente Dotta, è una splendida bambina da far crescere tutti insieme.

La prossima seduta del Legislativo è in programma il 28 giugno 2021. Su **www.bellinzona.ch/consigliocomunale** trovate la composizione delle Commissioni.



# Fiore all'occhiello dell'accoglienza locale ma anche regionale, il nuovo InfoPoint ha contenuti multimediali e interattivi, nonché una parte dedicata alla vendita di prodotti della zona.

Per chi è in vacanza a Bellinzona ma anche per chi ci lavora e per i cittadini stessi che si recano al mercato o fanno una passeggiata in centro, è un luogo di passaggio privilegiato. Proprio per questo il pianterreno dello stabile che un tempo ospitava gli sportelli di BancaStato in Piazza Collegiata è stato scelto per ricavare il nuovo InfoPoint turistico, inaugurato e aperto al pubblico nel mese di maggio. Primo passo del ben più ampio progetto di sviluppo dell'attività turistica a Bellinzona con al suo centro il programma di valorizzazione della Fortezza patrimonio Unesco, il nuovo centro visitatori è un moderno e innovativo spazio dove trovare informazioni turistiche, scoprire il territorio e i suoi eventi, procurarsi ticket e biglietti d'entrata ma anche acquistare prodotti locali. La struttura, finanziata dalla Città, è stata realizzata in collaborazione con l'Organizzazione Turistica Regionale Bellinzonese e Valli (OTR-BAT) e il Centro di Competenze Agroalimentari Ticino (CCAT) che permettono così di offrire una serie di contenuti variegati allo scopo di dare completo accesso a tutte le informazioni e le novità della destinazione, incuriosire e ispirare le persone a conoscere ed esplorare la regione, ma anche offrire un'esperienza turistica di qualità.

Il centro d'accoglienza progettato dallo studio Erlebnisplan GmbH prevede una serie di contenuti interattivi e multimediali che sono una vera novità a livello svizzero, come ad esempio la sala degli specchi che grazie a immagini caleidoscopiche fisse e in movimento fornisce al visitatore un'anteprima delle esperienze che si possono vivere. Vi si trova poi un'isola centrale interattiva che propone un modellino 3D della Fortezza di Bellinzona e una mappa della regione. Qui vengono forniti spunti e idee in ambito culturale, sportivo e gastronomico utilizzando degli schermi e delle postazioni di gioco. Altra novità è la «Bottega Ticino a te», un progetto promosso dal CCAT con la collaborazione di Quintorno, che permetterà di presentare i produttori locali a rotazione valorizzando l'enogastronomia della regione. Non da ultimo l'InfoPoint dispone di uno sportello turistico per informare al meglio i visitatori e che permette di acquistare diversi ticket turistici e per eventi (compresi i biglietti per gli spettacoli del Teatro Sociale, Villa dei Cedri, le entrate alle mostre e ai Musei della Fortezza, come anche il biglietto combinato «Bellinzona Pass»). L'OTR-BAT ha inoltre insediato in questi spazi la sua sede principale finora presente a Palazzo







Accesso libero e apertura tutti i giorni della settimana. A causa delle misure anti Covid-19, sono in vigore limitazioni sul numero massimo di persone presenti contemporaneamente.

- → lunedì-venerdì ore 9.00-18.00
- **→ sabato** ore 9.00-16.00
- → **domenica** ore 10.00-16.00

#### Un libro per scoprire Bellinzona fin dalla sua nascita

«Bellinzona - La città fortezza» è il volume di recente pubblicazione che ha l'obiettivo di raccontare in modo accessibile e completo la storia di Bellinzona dai primi insediamenti risalenti a oltre 7'000 anni fa fino ai giorni nostri. A farla da padrona all'interno del libro sono le 160 immagini che ritraggono un mosaico di emozioni, una ricchezza di contrasti tra natura e storia che questo angolo di mondo sa offrire. Gli autori Giulia Pedrazzi e Walter Rosselli si sono occupati dei testi, mentre le fotografie raccolte sono prevalentemente di Michela Locatelli, Milo Zanecchia e Sara Daepp. Edito da Salvioni Edizioni, si può acquistare in italiano oppure in tedesco al prezzo di 35 franchi all'interno dell'InfoPoint di Piazza Collegiata e nelle librerie ma è pure possibile richiederlo agli sportelli di quartiere oppure online su www.salvioni.ch.



# Estate in Città

Tanta musica dal vivo, film, ma anche mostre, visite, teatro e altri appuntamenti. La programmazione estiva bellinzonese è ricca di attività e, al di là del centro storico, strizza l'occhio ai quartieri.

Dopo mesi di attesa e di limitazioni, la voglia di godersi l'estate è davvero tanta e sarà possibile farlo grazie a un variegato palinsesto di appuntamenti organizzati dalla Città e da altri partner che sono riusciti a confermare le proprie manifestazioni. Nonostante le incognite presenti fino a poche settimane fa sulle riaperture e le ancora attuali misure di prevenzione sanitaria, è stato infatti possibile trovare delle proposte che ben si prestano ad essere adattate all'evolversi della pandemia e delle sue restrizioni, il tutto creando un calendario (che trovate qui a fianco e che potete conservare per tutta l'estate) che evitasse concomitanze importanti. Se è vero che qui come in altre città ticinesi alcune grandi manifestazioni non si potranno tenere, va altrettanto sottolineato come altre avranno luogo. Citiamo ad esempio i concerti di Castle on Air (dal 22 al 28 luglio), Cinema a Castelgrande (dal 29 luglio al 18 agosto) e lo Street Food Festival che torna nella Turrita dal 19 al 21

Per quanto riguarda gli eventi serali organizzati dalla Città saranno due i principali filoni. Da una parte, dopo il successo dello scorso anno e proprio per la sua formula modulabile in base alle misure anti pandemiche, nel centro storico viene proposta la seconda edizione di «Bellinzona Afterwork», gli aperitivi a ritmo di musica in collaborazione con gli esercenti del posto, giovedì e venerdì sera dalle 18 alle 22 circa. L'iniziativa promossa dal Settore Cultura ed Eventi prende il via il 1º luglio e prosegue fino al 20 agosto a rotazione in più luoghi della Città: Piazza Collegiata, Piazza Buffi, Piazza Governo e Piazza Indipendenza. Durante ogni serata di Bellinzona Afterwork due di queste piazze ospiteranno musicisti e band locali che si potranno ascoltare comodamente seduti al bar. Il fine settimana del 29-30 luglio e del 19-20 agosto le proposte musicali saranno in collaborazione con gli organizzatori di Bellinzona Beatles Days, che anche quest'anno hanno dovuto rinunciare ai loro consueti concerti in Piazza del Sole a causa della pandemia.

L'altro fil rouge estivo riguarda una serie di proiezioni all'aperto la cui partecipazione è gratuita. Se l'anno scorso il primo giro di eventi estivi nei quartieri riguardava perlopiù rappresentazioni teatrali e alcuni mercatini, per il 2021 si è deciso di optare per una soluzione itinerante che incontrasse il gusto di tutti gli amanti del cinema e della musica. «Ciak si gira... a ritmo di musica» è il titolo del cinema openair che si sposterà nei quartieri di Bellinzona con 11 diverse proposte gratuite. Si tratterà di musical o comunque di pellicole con un'importante colonna sonora. Ce ne sarà per tutti i gusti, dagli amanti degli anni 70 e 80 che non potranno perdersi «Grease» e «Flashdance», alle famiglie che apprezzeranno ad esempio il film d'animazione «Trolls». Si inizia il 24 giugno in piazza a Preonzo, per poi continuare durante alcune sere della settimana fino all'ultima data del 27 agosto al parco Motto Grande di Camorino.

L'offerta cittadina prosegue durante la bella stagione anche con le attività e le mostre nei vari spazi museali. A Villa dei Cedri è ad esempio in corso la mostra «Blank» con opere di Irma Blank (fino al 1º agosto) e alla Fortezza vanno in scena «Raffaello 3D il Divino» a Sasso Corbaro e «Il Ceneri e le sue Terre, una galleria di persone» a Castelgrande, entrambe in calendario fino al 7 novembre. Ultimi giorni (fino al 20 giugno) per visitare la mostra «World Press Photo Exhibition 2021» a Spazio-Reale a Monte Carasso. La prossima esposizione «50/50/50 - 50 anni di diritto di voto alle donne, 50 fotografe, 50 ritratti di donne» aprirà le porte dal 21 luglio al 22 agosto per dare luce all'opera del collettivo di fotografe svizzere. Proprio qui il 20 agosto verrà proposto lo spettacolo teatrale «Gli occhi di Vivian Maier (I'm a camera)».

Il sito **www.incitta.ch** permette di trovare spunti, idee e informazioni sempre aggiornate. Sono ad esempio in via di definizione animazioni dedicate ai più giovani se le condizioni sanitarie lo permetteranno.



### Mostre in Città

### **Eventi** in Città

#### Fino al 30 giugno 2021

→ I blu di Giulia Napoleone. Omaggio a più voci

Areapangeart · Camorino www.areapangeart.ch

#### Fino al 1. agosto 2021

→ Irma Blank. BLANK

Museo Villa dei Cedri · Bellinzona www.villacedri.ch

#### Fino al 7 novembre 2021

→ Raffaello 3D – IL DIVINO

La grande bellezza del rinascimento pittorico Castello di Sasso Corbaro · Bellinzona www.bellinzonaevalli.ch

#### Fino al 7 novembre 2021

→ Il Ceneri e le sue Terre, una galleria di persone

Istantanee fotografiche di Nicola Demaldi Castelgrande · Bellinzona www.bellinzonaevalli.ch

#### Fino al 22 agosto 2021

→ Francesca Guffanti

Opere recenti / opere dalla collezione

Katia Bassanini (1969-2010)

Cabinet: opere dalla collezione MACT/CACT · Bellinzona www.cacticino.net

#### 10 luglio - 28 agosto 2021

→ Vestita di fiori

Fotografie in bianco e nero di Cristina Sáez Galleria Job · Giubiasco www.fotolabojob.ch

#### 21 luglio - 22 agosto 2021

→ 50/50/50

50 anni di diritto di voto alle donne, 50 fotografe, 50 ritratti di SpazioReale · Monte Carasso www.spazioreale.ch

#### Per tutta l'estate

→ Rabadan Escape Room

Ciapa al Ciod e scapa... room www.blockati.ch

#### Fino all'11 luglio 2021

→ Europei calcio 2021

Proiezione partite su grande schermo Cinema Forum · Bellinzona

#### GIUGNO

→ Visita guidata alla mostra

Irma Blank. BLANK Museo Villa dei Cedri Bellinzona dalle 14.30 alle 15.30

gio 24 Estate in Città

Ciak si gira... a ritmo di musica!

Preonzo · Piazza · ore 21.00 ca.

#### → Chilometro zero. Attorno a «La panne», di Friedrich Dürrenmatt

Spunti per un viaggio tra diritto, filosofia e letteratura Biblioteca cantonale di Bellinzona · ore 20.00



TraMontebello

Festival gastronomico Castello di Montebello Bellinzona



→ Mercato a Carena

Mercatino con prodotti artigianali Carena · Sant'Antonio dalle 11 00 alle 16 00

#### → L'Estro armonico 2021

Piazzolla y... LOS OTROS Chiesa San Biagio Bellinzona · ore 17.00



Estate in Città

Ciak si gira... a ritmo di musica!

→ The Blues Brothers Giubiasco · Piazza Grande ore 21.00 ca.

#### LUGLIO

gio 1 Estate in Città

Bellinzona Afterwork dalle 18.00 alle 22.00

→ Centrocittà

Piazza Collegiata

→ Amici di Rosalina Piazzetta Gabuzzi

#### sa 3 → Morobbia Trail

Rercorso popolare e skyrun Valle Morobbia · Giubiasco



→ Seminario Internazionale di Progettazione di Monte Carasso

In programma 4 eventi pubblici · info su www.carasc.ch Antico Convento delle Agostiniane · Monte Carasso

#### lu 5 Estate in Città Ciak si gira... a ritmo di musica!

→ L'assistente della star Claro · Piazzale delle scuole ore 21.00 ca.

### ma 6 → Slow Music

Bellnöva

Belle notizie delle Quattro Province Corte municipio · Bellinzona ore 21.00

me 7 → Mercalibro

Mercatino del libro usato Piazza Buffi · Bellinzona dalle 11.00 alle 17.00

gio 8 Estate in Città Bellinzona Afterwork

dalle 18.00 alle 22.00

→ The Gambl3rs Piazza Governo

ore 21.00 ca.

→ ART

Piazza Indipendenza

### ve 9 Estate in Città

Ciak si gira... a ritmo di musica!

→ Tutto può cambiare Gorduno · Centro sportivo

 $sa_{10} \rightarrow Festa in Valle 2021$ 

Open Air Music Festival

Valle Monte Carasso-Sementina

#### gio 15 Estate in Città Bellinzona Afterwork

dalle 18.00 alle 22.00

- → Troglos Piazza Collegiata
- → Sott Burg Jazz Band Piazzetta Gabuzzi
- → Tri per dü e Tacalà Piazza Stazione

#### ve 16 Estate in Città Bellinzona Afterwork

dalle 18.00 alle 22.00

- → Raissa Avilés & Le Limonate Fresche Piazza Governo
- → Hillbilly Court Piazza Indipendenza

#### Estate in Città Ciak si gira... a ritmo di musica!

→ LA LA LAND

Moleno · Piazza · ore 21.00 ca.

→ Slow Music In the Spirit

> Rockabilly e altro Antico Convento delle Agostiniane Monte Carasso · ore 21.00

#### lu 19 Estate in Città Ciak si gira... a ritmo di musica!

→ MAMMA MIA! Ci risiamo S. Antonio · Carena ore 21.00 ca.

ma 20 → Ticino Musica Opera a Bellinzona Il Barbiere di Siviglia

Corte del Municipio Bellinzona · ore 20.00

#### gio 22 Estate in Città Bellinzona Afterwork

dalle 18.00 alle 22.00

- → Island Band & Frank Salis Piazza Governo
- → Bisbino Band Piazza Indipendenza
- → Ticino Musica Musica da camera con clavicembalo

Giovani maestri Chiesa di San Biagio Ravecchia · ore 21.00

#### $gio 22 \rightarrow Castle on Air$ Ludovico Einaudi

Castelgrande · Bellinzona

#### ve 23 Estate in Città Bellinzona Afterwork

dalle 18.00 alle 22.00

- → Osogna Project Piazza Collegiata
- → DimeBlind Piazzetta Gabuzzi

sa 24 → Castle on Air Max Pezzali

Castelgrande · Bellinzona

#### do 25 → Ticino Musica Concerto di organo

Stefano Molardi Chiesa di Santa Maria Assunta · Giubiasco · ore 20.30

#### lu 26 Estate in Città Ciak si gira... a ritmo di musica!

→ Flashdance Sementina · Piazza Chiesa ore 21.00 ca.

#### → Slow Music Vizöntö dall'Ungheria

Corte del municipio Bellinzona ore 21.00

→ Ticino Musica Musica da camera

Giovani maestri Hotel La Tureta · Giubiasco ore 21.00

#### me 28 → Ticino Musica Musica da camera

Grandi maestri e giovani promesse Chiesa San Biagio · Bellinzona ore 21.00

→ Castle on Air Gianna Nannini

Castelgrande · Bellinzona

#### $gio 29 \rightarrow 50$ fotografe e 50 ritratti di donne

Talk e live performance in compagnia di Frauenstreikfotografinnen Nell'ambito della mostra 50/50/50 · SpazioReale Antico Convento delle Agostiniane · Monte Carasso

#### Estate in Città Bellinzona Afterwork

dalle 18.00 alle 22.00

- → White Wings Piazza Governo
- → Trio Lupo ft. Alessio Penza Piazza Indipendenza

In collaborazione con la Fondazione del Patriziato di Bellinzona, Bellinzona Beatles Day

→ Ticino Musica Concerto al tramonto

Animato Kwartet Chiesa di San Bernardo Curzùtt · Monte Carasso ore 18.15



#### → Cinema Castelgrande

Cinema open air Castelgrande · Bellinzona

#### ve 30 Estate in Città Bellinzona Afterwork

dalle 18.00 alle 22.00

- → The Instant Karma Piazzetta Collegiata
- → Michela Sala ft. Francesco Amico Piazza Gabuzzi

In collaborazione con la Fondazione del Patriziato



#### AGOSTO

do 1 → Brunch del 1. agosto

e alle ore 14.00 visita guidata alla mostra Museo Villa dei Cedri Bellinzona

→ Mercalibro

Mercatino del libro usato Piazza Buffi · Bellinzona Dalle 11.00 alle 17.00

gio 5 Estate in Città Bellinzona Afterwork

dalle 18.00 alle 22.00

- → Hot Club de Suisse Piazza Governo
- → Manupia Piazza Indipendenza

e 6 Estate in Città Bellinzona Afterwork

dalle 18.00 alle 22.00

- → Swing Quintet Piazza Governo
- → The Corporation Band Piazza Indipendenza

a 10 → Slow Music Bevano Est

> Fuori dall'autostrada Corte Municipio · Bellinzona ore 21.00

zio 12 Estate in Città Bellinzona Afterwork

dalle 18.00 alle 22.00

- → The Corporation Band Piazza Collegiata
- → The Essential Piazzetta Gabuzzi
- → Tri per dü e Tacalà

Piazza Stazione

ve 13 Estate in Città Bellinzona Afterwork

dalle 18.00 alle 22.00

- → Kiliradio Piazza Collegiata
- → Paolo Tomamichel Band Piazzetta Gabuzzi

→ Slow Music Meilhac String Band Corte Municipio · Bellinzona ore 21.00

zio 19 Estate in Città Bellinzona Afterwork

dalle 18.00 alle 22.00

- → The Nowhere Land Piazza Governo
- → HI-FI Power Trio Piazza Indipendenza

In collaborazione con la Fondazione del Patriziato di Bellinzona, Bellinzona Beatles Day

#### Estate in Città Ciak si gira... a ritmo di musica!

→ Hair

Pianezzo · Policentro ore 21.00 ca.

→ Street Food Festival

Piazza del Sole Bellinzona

ye 20 → Gli occhi di Vivian Maier (I'm a camera)

> Spettacolo teatrale dedicato alla prima grande fotografa Vivian Maier Nell'ambito della mostra 50/50/50 · SpazioReale Antico Convento delle Agostiniane · Monte Carasso

#### Estate in Città Bellinzona Afterwork

dalle 18.00 alle 22.00

- → The Instant Karma Piazza Collegiata
- → Let's Beat

Piazzetta Gabuzzi

In collaborazione con la Fondazione del Patriziato di Bellinzona, Bellinzona Beatles Day

→ Corrida Bellinzonese

Gara podistica per adulti e bambini Piazza Grande · Giubiasco

→ Giubiasco-Carena

Gara podistica e ciclistica Piazza Grande · Giubiasco

lu 23 Estate in Città Ciak si gira... a ritmo di musica

> → Grease Gnosca · Piazza · ore 21.00 ca.

na 24 → Slow Music Piazza Pomee

> Omaggio a Sergio Maspoli Corte Municipio · Bellinzona ore 21.00

Estate in Città Ciak si gira... a ritmo di musica!

> → Whiplash Gudo · Piazzetta Santa Maria ore 21.00 ca.

Olimpicamente e Cabaret con Colorado

100 anni della palestra sociale della SFG Bellinzona Palestra SFG · Bellinzona

Estate in Città Ciak si gira... a ritmo di musica!

> → Trolls Camorino · Biotopo ore 21.00 ca.

Luppolo & Food Festival

Festival gastronomico Piazza Indipendenza Bellinzona

IL PROGRAMMA **DEGLI EVENTI È IN CONTINUO** AGGIORNAMENTO, MAGGIORI INFO SU WWW.INCITTA.CH

# #tulaconosci?

«Ciao Augu!», c'è chi passa a salutarla tutti i giorni durante una passeggiata in collina, ma soprattutto ci sono turisti da tutto il mondo accolti dal calore e dalla passione che trasmette quando li accompagna all'interno della chiesa di San Bernardo, sopra Monte Carasso. Abbiamo fatto quattro chiacchiere con Augusta Monteiro, che lavora come guida per l'Ente Carasc.



Fa fatica a parlare di sé, ma quando si tratta degli affreschi all'interno della chiesa situata nei pressi di Curzútt, è un fiume in piena. La definisce «un diamante in mezzo al bosco» e il suo compito è quello di farlo risplendere ancora maggiormente agli occhi dei visitatori (turisti e non) che soprattutto dopo l'inaugurazione del ponte tibetano hanno iniziato ad animare sempre di più la zona.

#### Come ti ha portato fino a qui la vita?

Sono originaria di Lisbona e in Portogallo ho frequentato la scuola alberghiera. Studiavo per sei mesi e per altri sei svolgevo la pratica proprio in Svizzera a Zermatt, dove mi sono innamorata. Dopo essermi trasferita ho aperto una mia attività e in seguito mi sono spostata in Ticino per gestire l'Albergo Stazione di Mendrisio per un po' di tempo negli anni 90. Dopo un altro periodo in Portogallo mi sono trasferita a Monte Carasso e stavo cercando lavoro proprio quando è stato inaugurato il ponte tibetano nel 2015.

#### Così hai iniziato ad accogliere i turisti in questa chiesa, la seconda più antica del Ticino. Qual è la particolarità del luogo?

In Portogallo avevo fatto anche degli studi di mineralogia (la scienza che studia la composizione chimica dei minerali, ndr.) e appena ho visto gli affreschi mi sono accorta che c'era qualcosa di particolare. Ero convinta che di lì a poco, gradualmente il colo-

re avrebbe iniziato a diventare sempre più intenso e così è stato, basta venire ad ammirare la chiesa con i propri occhi.

#### Cos'è cambiato dall'apertura del ponte tibetano?

Innanzitutto era stato eseguito un restauro conservativo nel 2010-2012 che ha permesso di ripulire le pareti e fare un drenaggio per allontanare l'umidità dai muri. Ma solo dal 2015, ovvero da quando la chiesa ha iniziato a rimanere aperta visto il grande afflusso di turisti che andavano al ponte, l'aria sempre più asciutta ha permesso alla pittura realizzata attorno al 1450 con minerali semi preziosi (come malachite e lapislazzuli) di diventare di colore sempre più inteso. E pensare che nel 1900 questa chiesa veniva usava come stalla, adesso arriva gente da tutto il mondo per vederla!

## Qual è la soddisfazione maggiore del tuo lavoro?

Quanta gioia mi danno i bambini a cui racconto della chiesa e degli affreschi, ma non solo loro! C'è stata ad esempio una coppia di giovani arrivati appositamente qui dalla Nuova Zelanda. Credevo fossero attirati dal ponte tibetano e invece non sapevano nemmeno che esistesse. Il giorno dopo la visita guidata sono tornati per ringraziarmi e portarmi dei cioccolatini. A volte mi metto a rileggere il libro dei visitatori e piango dall'emozione, la soddisfazione maggiore è quando mi dicono: «Augusta, hai fatto parlare gli affreschi».

La guida è presente sul posto dal mercoledì alla domenica, quando è bel tempo

→ nel mese di giugno dalle 10.30 alle 16.30

→ da luglio a ottobre dalle 10 alle 17
È possibile raggiungere San Bernardo a piedi da Monte Carasso, oppure percorrere un tratto con la funivia di Mornera o il shuttle bus (è consigliata la prenotazione). Informazioni su www.carasc.ch



# Così la pulizia diventa più verde

Nel centro cittadino ha iniziato a circolare la prima spazzatrice elettrica. I Servizi urbani spiegano vantaggi e sfide di questo nuovo vettore energetico.

L'energia elettrica spopola tra i cicloamatori e viene presa sempre più in considerazione pure da chi sta per acquistare un nuovo autoveicolo. Anche la Città si impegna a diminuire le emissioni dei suoi mezzi e ha iniziato a muovere i primi passi verso questo innovativo vettore energetico. L'importante novità riguarda la prima spazzatrice elettrica che da pochi giorni viene utilizzata dai Servizi urbani per pulire il centro cittadino.

Se questo è il primo veicolo elettrico in forze al settore, nel corso degli ultimi tre anni i Servizi urbani hanno iniziato a dotarsi di strumenti e accessori che non creano emissioni di CO2, spiega il direttore del settore Daniele Togni. Si tratta in particolare di decespugliatori, tosaerba, tagliasiepi, motoseghe e soffiatori. «Vista l'esperienza positiva, gradualmente andremo in parte a sostituire i nostri attrezzi che funzionano a miscela con l'equivalente a batteria ricaricabile», spiega Togni. Un limite di questi strumenti di lavoro elettrici (che vengono utilizzati anche in zone discoste e per tutta la giornata) è

rappresentato dalla durata della carica, pertanto è fondamentale testare gli strumenti e avere anche la pazienza di aspettare l'evoluzione della tecnologia. Lo stesso è stato fatto per individuare quella più idonea anche prima dell'acquisto della spazzatrice elettrica, arrivata nuova fiammante a fine maggio. Le batterie vengono prese a noleggio in modo da poter sempre disporre di tecnologie performanti e attuali, e tale costo è equivalente a quanto verrebbe speso per il carburante (attorno ai 12mila franchi annui) per un mezzo equivalente con motore diesel.

Tra i vantaggi del nuovo mezzo, oltre all'aspetto ecologico Togni cita soprattutto una minore manutenzione e un minor rischio di perdite d'olio sulla pavimentazione pregiata del centro storico (solo il sistema frenante è idraulico ma con un serbatoio molto ridotto). In generale i mezzi elettrici hanno anche un'emissione minore di rumore. L'acquisto più imminente in quest'ambito è ora un piccolo furgone elettrico che prossimamente sfreccerà sulle strade del quartiere di Claro.



Nella foto da sinistra Alberto Keller, responsabile parco veicoli della Città, il Capo Dicastero Anziani e ambiente Giorgio Soldini e l'autista Vincenzo Papa.

# Consuntivo segnato dalla pandemia

La sua incidenza sulle finanze comunali del 2020 è stimata – tra minori entrate e maggiori uscite – in quasi 11 milioni di franchi. Alla luce di un disavanzo di 6,95 milioni, il Municipio ha deciso di avviare una revisione della spesa.

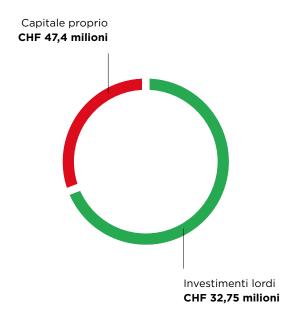
Il 2020 sarà ricordato da tutti come l'anno della pandemia e le conseguenze sulle finanze della Città di Bellinzona non hanno tardato a farsi sentire. Il Municipio ha licenziato nelle scorse settimane il messaggio sul Consuntivo 2020 che è stato trasmesso al Consiglio comunale per l'esame di sua competenza e per il voto previsto in occasione della seduta di fine giugno. La crisi generata dal Covid-19 ha avuto pesanti ripercussioni sul bilancio dello scorso anno, che presenta un disavanzo d'esercizio di 6,95 milioni di franchi a fronte di un preventivo che indicava invece un utile di 1,4 milioni.

Il risultato così inferiore alle aspettative è da ricondurre praticamente per intero alla pandemia ed ai suoi esiti nefasti. Come si può leggere più dettagliatamente nel messaggio del Municipio (www.bellinzona.ch/mm), l'effetto negativo complessivo determinato dalla crisi Covid-19 si attesta a 10,9 milioni di franchi; in altre parole, senza Covid-19 il risultato d'esercizio, positivo, si sarebbe fissato a + 4 milioni di franchi.

I costi finanziari «diretti» determinati dalla pandemia risultano essere di 1,9 mio di franchi, quelli «indiretti» di 9 milioni di cui circa 6,2 milioni per perdite su imposte. Una situazione peraltro già paventata al momento di allestire il messaggio sul Preventivo 2021.

Il conto degli investimenti per il 2020 presenta uscite lorde per 32,75 milioni ed entrate per 5,15 milioni circa, che danno investimenti netti per 27,6 milioni di franchi. Si tratta di un importo elevato, che rappresenta in ogni caso un'iniezione importante per l'economia.

Se è vero che il risultato d'esercizio 2020 si avvera tributario della contingente crisi pandemica, l'impatto è comunque tale da imporre nell'immediato un esame critico quanto rigoroso dell'evoluzione della spesa e dei dati finanziari in genere. In questo senso e come già annunciato, il Municipio ha pertanto disposto l'allestimento di una «spending review» intesa a chiarire possibilità e opportunità di ottimizzazione della spesa e dei flussi finanziari, valutazioni che giocoforza confluiranno nelle discussioni su allestimento e presentazione tra fine estate e inizio autunno del documento di Preventivo 2022.



#### Nel 2022 tornano le serate pubbliche

L'apprezzato appuntamento di contatto tra Municipio e cittadini verrà riproposto. Lo ha deciso l'esecutivo programmando il giro di serate pubbliche nei quartieri nel 2022, probabilmente in primavera. Lo scopo sarà duplice: proprio come avvenuto in occasione degli appuntamenti avvenuti nel 2017 e nel 2019, durante ogni serata si farà il punto su progetti e temi in sospeso, ma verranno anche presentati i nuovi municipali eletti.

# Bellinzona vive

#### Rinaturati i riali di Claro

Con una speciale lezione all'aperto, gli allievi della 2b delle scuole elementari di Claro hanno partecipato nel corso della primavera all'inaugurazione dei lavori di riqualifica fluviale del torrente Ragon, a proposito del quale avevano già fatto delle ricerche in classe. Gli interventi – inseriti nel più ampio progetto di rinaturazione di alcuni riali di Claro per un costo totale di circa 1,8 milioni di franchi – sono stati raccontati ai giovanissimi cittadini dai progettisti stessi, Marco Nembrini e Christian Tognacca. I lavori hanno modificato profondamente l'aspetto del fiume rendendolo più naturale anziché incanalato, adatto a favorire l'insediamento della fauna ittica ma anche degli animali selvatici nell'ambito di un corridoio faunistico.



#### Firmate le convenzioni tra Città, Parrocchie e Chiesa evangelica riformata

Lo scorso 30 marzo il Municipio – rappresentato dal Sindaco Mario Branda e dal Segretario comunale – ha incontrato le 16 parrocchie presenti sul territorio e la Chiesa evangelica riformata per siglare la convenzione volta a regolare, omogeneizzandoli, i contributi finanziari elargiti dell'ente pubblico. Una soluzione, la prima adottata da una città ticinese a seguito di un'aggregazione, che conferma il contributo complessivo che veniva



riconosciuto dai 13 precedenti Comuni (253'500 franchi in totale). La ridistribuzione avviene però secondo una definita chiave di riparto. Il principale cambiamento sta nell'abolizione del versamento della congrua da parte del Comune. Viene per contro armonizzato il contributo per l'insegnamento religioso in tutti i quartieri, utilizzando come criterio di ripartizione il numero di unità didattiche nelle scuole comunali.

#### Nuovo ecocentro a Carasso

Si è spostato di pochi metri dalla vecchia sede in via Birreria, il nuovo Ecocentro che dal 6 aprile trovate in viale Righetti a Carasso. Un'infrastruttura al passo coi tempi con spazi consacrati alla consueta raccolta differenziata e con una zona al coperto dedicata alla consegna di alcune tipologie di materiali. Il lato nord della costruzione è invece riservato ad uffici, locali tecnici e di deposito. Invariati gli orari e le condizioni di accesso che, durante questo periodo estivo, sono i seguenti:

- → Martedì, mercoledì, venerdì e sabato dalle ore 8.00 alle 11.30 e dalle 11.30 alle 16.45
- → Giovedì

  dalle ore 13.30 alle 20.00
- → domenica, il lunedì e nei giorni festivi chiuso

L'accesso è permesso previa presentazione della tessera di legittimazione cartacea (che viene accettata fino al 30 giugno 2021) oppure della nuova tessera Bellinzona 360. Per ottenere quest'ultima è necessario richiedere l'accesso su **www.bellinzona.ch/e-cittadino** o rivolgersi agli sportelli multifunzionali di quartiere.



#### Iniziata la stagione delle nuotate all'aperto

Divertimento e refrigerio a km zero al Bagno pubblico di Bellinzona che ha inaugurato la stagione balneare lo scorso 15 maggio per concluderla il 5 settembre. Nel rispetto delle direttive emanate dalla Confederazione bisognerà mantenere una distanza di 2 metri nelle vasche, nelle zone di riposo e sul prato e doccia obbligatoria prima di entrare in vasca. Ai ristoranti valgono invece le regole di Gastrosuisse. Il bagno pubblico è aperto giornalmente:

- → dal 13 maggio al 18 giugno tutti i giorni dalle 09.00 alle 19.30
- → dal 19 giugno al 15 agosto tutti i giorni dalle 09.00 alle 20.00
- → dal 16 agosto al 5 settembre tutti i giorni dalle 09.00 alle 19.30

Il numero massimo di utenti che la struttura può ospitare contemporaneamente è di ben 2'700 persone. L'uso della mascherina è obbligatorio dall'età di 12 anni nelle zone chiuse (spogliatoi, WC) e in quelle all'aperto se la distanza di sicurezza di 2 metri non può essere rispettata. Informazioni e tariffe su **sport.bellinzona.ch**.

### Iniziativa con concorso fotografico «Camorino in fiore 2021»

Colorare e abbellire il paese, esprimere vicinanza, portare speranza, promuovere il territorio e farsi conoscere. Con questi obiettivi l'Associazione di quartiere di Camorino (AQC) ha lanciato un'iniziativa accompagnata da un concorso fotografico. Non avendo potuto organizzare momenti di incontro con la popolazione a causa della pandemia, il comitato dell'AQC ha pensato di inviare un pensiero a tutti i fuochi. Volendo puntare su qualcosa di originale e di positivo, la scelta è caduta su dei semi di papaveri biologici e provenienti da un vivaio locale. Dopo la semina è ora attesa la loro fioritura (giugno-luglio). Sarà dunque possibile fare una fotografia ai papaveri sbocciati e inviarla in alta risoluzione all'indirizzo ass.quartiere.camori**no@bellinzona.ch** oppure recapitarla in formato cartaceo per posta (all'ACQ, c/o Casa comunale, In Piazza 10, 6528 Camorino), nella cassetta delle lettere del Municipio o direttamente allo sportello di quartiere. Il termine di partecipazione è il 31 luglio 2021. È consentita una sola fotografia per ciascun abitante del quartiere di Camorino. Per le prime tre classificate è in palio un premio a chilometro zero che verrà consegnato in occasione della prossima assemblea ordinaria dell'associazione. Tutte le condizioni si possono trovare all'albo comunale o sulla pagina www.bellinzona.ch/camorino.

#### Grazie ABAD

La Città di Bellinzona ha donato un ulivo all'Associazione Bellinzonese per l'Assistenza e cura a Domicilio (ABAD) in segno di ringraziamento per il supporto prestato al servizio di spesa a domicilio. L'albero, piantato davanti alla sede di Salita Mariotti, vuole essere un gesto simbolico di gratitudine verso tutti i collaboratori ABAD impegnati durante la pandemia a consegnare, in tutta sicurezza, la spesa a coloro che non potevano occuparsene personalmente, per motivi di età o di salute. Il servizio, istituito dal Comune nel 2020 durante il periodo di massima emergenza sanitaria, ha provveduto a consegnare tra marzo e agosto 2020 ben 1'360 spese avvalendosi, tra l'altro, anche della collaborazione di numerosi dipendenti della Città e della Fondazione Vita Serena.



Bellinzona informa Rivista ufficiale della Città di Bellinzona N. 2/2021 Stampa: 8 giugno 2021 Distribuzione: 17/18 giugno 2021 I contenuti della rivista sono aggiornati al momento della stampa, che per ragioni tecniche e di distribuzione avviene circa due settimane prima della consegna.

# Uniti contro la zanzara tigre

Le sue punture possono essere particolarmente fastidiose e proprio per evitare di conviverci durante tutta l'estate, è recentemente ripartita la campagna contro la zanzara tigre. Gli interventi puntuali per evitare il suo proliferare si svolgono infatti da maggio a ottobre e hanno lo scopo di tenere alla larga questo insetto - ormai divenuto «cittadino» a tutti gli effetti - che colonizza piccoli ristagni d'acqua deponendo uova che sono in grado di sopravvivere anche alla stagione invernale. In soli due mesi, dalle uova di un solo insetto potrebbero essere generate 70mila zanzare.

Per arginarne la diffusione, oggetto di costante monitoraggio da parte del Gruppo Cantonale di Lavoro Zanzare (GLZ) e del Laboratorio di microbiologia applicata della SUPSI, la collaborazione e l'impegno collettivo sono fondamentali. Se da una parte i Comuni sono chiamati a effettuare i necessari trattamenti su suolo pubblico, per i cittadini vi è l'obbligo di eseguire interventi preventivi nei fondi di loro proprietà. È inoltre necessario evitare la formazione di acqua stagnante.

#### Come riconoscerla?

La zanzara tigre è simile alle altre ma è leggermente più piccola rispetto alla zanzara comune (è lunga 0,4-0,8 cm) ed è di colore nero con striature bianche; punge generalmente di giorno e copre distanze inferiori ai 100 metri.

Ulteriori informazioni e documentazione alla pagina www.bellinzona.ch/zanzaratigre







Capovolgete o stoccate al coperto i recipienti (vasi, secchi, copertoni ecc.). Chiudete ermeticamente i bidoni, evitate di usare sottovasi. Biotopi e corsi d'acqua non producono zanzara tigre.



Contenitori con acqua ferma vanno eliminati, sottovasi e piscine o piscinette per bambini non utilizzate vanno svuotati settimanalmente. Controllate che non vi siano ristagni nelle grondaie. Colmate le fessure nei muri con sabbia.



I punti d'acqua ferma non eliminabili (tombini a griglia, pozzetti di grondaie, pavimenti rialzati, ristagni su tetti piani, ecc.) possono essere trattati con prodotti a base di Bacillus thuringiensis israelensis (BTI) seguendo le indicazioni del produttore.







# La seconda vita delle cabine telefoniche

Le Bibliocabine sono cresciute come funghi in Ticino, diventando importanti punti di scambio per gli amanti della lettura. A Bellinzona se ne contano 13, tutte gestite da volontari o associazioni locali.

Fino a qualche decennio fa ci si recava al loro interno carichi di monetine per fare telefonate. Invece oggi è tutta un'altra storia. Le cabine telefoniche pubbliche hanno cambiato veste e, dopo la loro graduale dismissione da parte di Swisscom, negli ultimi anni hanno iniziato ad accogliere libri di seconda mano. Si tratta di un movimento nato dal basso in più luoghi del Ticino, dove i numeri sono cresciuti in maniera esponenziale al punto da arrivare a circa 170 punti di scambio su tutto il territorio. E anche a Bellinzona la loro presenza sta diventando sempre più capillare: in tutta la Città aggregata se ne contano attualmente 13.

Nella vecchia Bellinzona la loro gestione è stata assunta a partire dallo scorso anno da Baobab, la Cooperativa che da poco si occupa di dare vita alla Biblioteca interculturale in via Magoria chiamata appunto BiblioBaobab. Negli altri quartieri dotati di una bibliocabina, accanto a privati si affiancano in vesti volontarie per la maggior parte gruppi genitori o le associazioni di quartiere. Risulta infatti importante tenere d'occhio i contenuti ed evitare che diventino dei depositi o che vengano vandalizzate. L'invito è solitamente quello di prendere un volume e se possibile portarne un altro, in modo da creare una buona circolazione di libri. Anche la loro realizzazione non è sempre scontata e vale la pena segnalare le ultime «neonate». L'associazione di quartiere Claro Viva ha

da poco preso in mano la gestione dell'ex cabina telefonica situata poco lontano dalla casa per anziani, creando loro stessi dei ripiani per poter tenere in ordine i libri. Vi è poi la cabina «d'epoca» in piazza a Preonzo, recentemente abbellita e messa in attività dalla locale Associazione Genitori. Si tratta sicuramente di un manufatto unico nel suo genere essendo la vecchia cabina degli anni 50 che era stata posata ai monti di Bodio. Ancora in fase di allestimento è poi quella di Pianezzo, frutto anche in questo caso di un trasloco della cabina che fino a poche settimane fa era presente all'interno del Bagno pubblico.

Di questo movimento che ha avuto origine in Inghilterra, c'è chi in Ticino ne ha fatta una specializzazione. Stiamo parlando del Centro Ingrado di Cagiallo, che da qualche anno mette a disposizione esperienza, contatti e manodopera per fornire i Comuni (in particolare nel Sottoceneri) che ne fanno richiesta di una bibliocabina pronta all'uso. Un esempio pratico su come dare una seconda possibilità, regalare una seconda vita. Proprio qui, con l'aiuto della blogger di «Cultura a spasso Ticino» è anche nata l'idea di mappare tutti i punti di scambio nel cantone. Nelle prossime settimane è prevista la messa online di un portale web, dove sarà possibile cercare informazioni su tutte le bibliocabine in Ticino e inserire anche individualmente nuovi luoghi adibiti a questo scopo.



Questo libro ti vuole assolutamente avere

### **Acquistabile**

- → nelle librerie
- → all'InfoPoint in Piazza Collegiata
- -> oppure online su www.salvioni.ch

I primi insediamenti umani a Bellinzona risalgono ad oltre 7'000 anni fa: questa pubblicazione ne ripercorre la storia fino ai giorni nostri. Oltre 160 immagini ritraggono un mosaico di emozioni, una ricchezza di contrasti tra natura e storia che questo angolo di mondo sa offrire.

180 pagine, 160 foto, formato 21 x 27 cm, CHF 35.– Autori: Pedrazzi Giulia, Rosselli Walter Disponibile anche in lingua tedesca SalvioniEdizioni, www.salvioni.ch